

Office de Tourisme du Pays des Abbayes
18, Place Dom Calmet
88210 Senones
03 29 57 91 03
ot.abbayes@orange.fr

Helicoop
13, rue de la Parrière / Quieux
88210 La Saulcy
03 29 41 00 56
helicoop@helicoop.fr
www.helicoop.fr

Office de Tourisme de Moussey
03 29 57 91 03
ot.moussey@orange.fr

Office de Tourisme de Raon-sur-Plaine
03 29 57 91 03
ot.raon-sur-plaine@orange.fr

Office de Tourisme de Senones
03 29 57 91 03
ot.senones@orange.fr

Office de Tourisme de Val de l'Étang
03 29 57 91 03
ot.val-de-l-etang@orange.fr

Office de Tourisme de Vittel
03 29 57 91 03
ot.vittel@orange.fr

Office de Tourisme de Vittel-les-Bains
03 29 57 91 03
ot.vittel-les-bains@orange.fr

Office de Tourisme de Vittel-la-Vieille
03 29 57 91 03
ot.vittel-la-vieille@orange.fr

Office de Tourisme de Vittel-la-Vieille-les-Bains
03 29 57 91 03
ot.vittel-la-vieille-les-bains@orange.fr

Office de Tourisme de Vittel-la-Vieille-les-Bains-les-Bains
03 29 57 91 03
ot.vittel-la-vieille-les-bains-les-bains@orange.fr

Office de Tourisme de Vittel-la-Vieille-les-Bains-les-Bains-les-Bains
03 29 57 91 03
ot.vittel-la-vieille-les-bains-les-bains-les-bains@orange.fr

WWW.SENTIER-DES-PASSEURS.FR

Célie Falières et Clémentine Cluzeaud + Vinca Schiffmann - Valentin Malartre - Philippe Thomassin / Philippe Aubry (C^o Le Bruit que ça coûte)
+ Nathalie Chartoire + Alain Chauveaux + Marion Cros + Daniel Depoutot + Federica De Ruvo + Davy Dujardin + Jean-François Gavoty + Gil + Benjamin et Guy Goulon + Régis Guillaume + Martine Junier + François Klein + Barbara Leboeuf + Marie-Christine Lee + Ruedi Moesch + Jimmy Olliger + Gérard Petitdidier + Simon Pony + Didier Pozza + Pierre Rich + Yves Siffer + Robert Stephan + Fanny Pozza + Paquita P. + Michel Urban // Projets étudiants / Maria Luchankina + Maxime Peltier + Nina Imbs + Jérôme Rich // Éditions précédentes encore en place / Alain Chauveaux + Benoît Decque + Daniel Depoutot + Jean-François Gavoty + Ruedi Moesch + Pascal Poirot + Pascal Rohmer + Vincent Saas.

ATELIERS PARTICIPATIFS / Cet été avec Helicoop, tout le monde en forêt ! On redécouvre la faune et la flore en s'amusant, et on met la main à la pâte en utilisant la nature pour construire des milliers de petits mondes imaginaires. Vous êtes invités à marquer votre passage !
Semaine Immersion en forêt > 15 au 19 juillet (9h30 - 16h30)
Atelier mots et nature > 22 au 24 juillet (9h30 - 16h30)
Atelier bricolage sur le Rabodeau > 4 au 6 août (9h30 - 16h30)

Faire découvrir notre territoire et son histoire aux artistes sélectionnés et aux publics qui viennent à la rencontre de nos collines. Aiguiser la curiosité des promeneurs, les surprendre au fil de leur balade et remettre la mémoire des passeurs au cœur de nos voyages. Un accent tout particulier est donné cette année à centenaire de 1914-1918. L'édition 2014 signe les 50 ans de l'Aventure des Passeurs. Ce nouveau cru programmé du 29 juin au 30 septembre 2014 expose une quarantaine de créations originales en dialogue avec les paysages alsaciens et lorrains. Le public sera séduit par l'éclectisme des propositions, et chacun y trouvera son bonheur : férus d'art ou parfaits néophytes, passionnés de randonnée, petits, grands ou juste curieux par nature !
Info + Réservations / helicoop@helicoop.fr — 03 29 41 00 56

Dimanche 29 juin / Inauguration de l'expo. / 14H > Diaporama, apéritif musical, restauration / **14H30 >** conte, lecture, chansons sur le sentier et autour des œuvres / **15H30 >** Concert Vincent Pagliarini trio à Helicoop + **Samedi 5 juillet / 14H à 18H >** Journée festive autour du sentier... + **Samedi 15 septembre / 14H30 à 23H /** Journée de clôture de l'exposition (Programme plus détaillé sur WWW.HELIKOOP.FR)

LES 4 ARTISTES SÉLECTIONNÉS

de Salm à Moussey

PHILIPPE THOMASSIN
PHIL.MASSTOCS@VHOO.FR + WWW.COLLECTIF.FR/PASSEURS/PHILIPPE-THOMASSIN



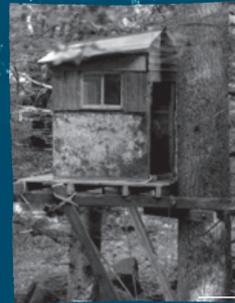
Quand les attitudes deviennent altitude
Col entre la Haute Loge et le Monument des Passeurs

CÉLIE FALIÈRES + CLÉMENTINE CLUZEAUD
CELIE.FALIERES@GMAIL.COM



D168
Contre bas de la Haute Loge, vers le chalet Bernard

VALENTIN MALARTRE
MALVAL@LAPOSTE.NET



Au fil de l'eau
Radier de Barfontaine

VINCA SCHIFFMAN
WWW.VINCA-SCHIFFMAN.FR



En attendant la mer
Moussey, le sentier après le Chalet.

LIEUX D'EXPOSITION HORS CARTE

46
PALAIS ABBATIAL
EXPOSITION sur le Sentier des Passeurs de sons et d'images, réalisée par les étudiants de la HEAR et de l'ESAL, en partenariat avec Scène 2. > **du 05 juillet au 21 septembre** (merc., jeud., vend. sam.) \ 14H00 > 18H00, au Palais abbatial, 9, place Dom Calmet à **Senones** \ **Vernissage le 04 juillet à 18H30 ET AUTRES RDV ASSOCIÉS...**
Informations complémentaires sur **WWW.SCENE2.ORG**

14
MÉMORIAL D'ALSACE-MOSELLE
BENJAMIN ET GUY GOULON BELVÈRE / EXPO. / LE BAISER DE LA FRANCE
Du 28 juin au 30 décembre
Allée du souvenir Français
67130 Schirmeck
03 88 47 45 50

01 Se lancer... Lancer une tente igloo dans le ciel azuré, comme nous envoyons un boomerang. Lancer un frêle abri dans les étoiles. Envole-toi igloo, envole-toi au-delà de nos chères traditions, de nos chers territoires, échappe-toi de l'attraction terrestre, libère-toi de ton créateur, imprègne-toi de l'altitude, fusionne avec d'autres sphères que la nôtre. Un célèbre personnage philosophait en marchant, aujourd'hui, nous pourrions aussi philosopher en volant. Et par un beau jour d'été, reviens-nous, illuminé d'ornements solaires porteurs de nouveaux espoirs. Cet igloo exposé par le ciel et seulement par lui, est, paradoxalement, la réponse à un appel d'air. S'envoler vers les autres par un geste d'air, non comme un pirate de l'air, mais comme un pirate de l'art. Se lancer loin et haut, se jeter, se perdre pour mieux nous retrouver. Se lancer dans l'azur avec une belle insouciance esthétique, afin de proposer une formulation (artistique) à la hauteur de ce qui nous dépasse. Faire de l'art un lien. Un lien éphémère, plus durable dans nos mémoires.

02 Ces pompes à essence sont pour nous les marqueurs d'un chemin inenvisageable, elles indiquent les traces d'une ville utopique, engloutie par la forêt. Elles rappellent les carcasses de voitures abandonnées dans les bois, objets stéréotypés de la société de consommation rendus à leur état sauvage. La céramique émaillée permet dans ce contexte à cet objet usuel de devenir précieux, travaillé, brillant. Il n'est plus seulement l'objet incongru, indésirable placé dans la nature, il en devient un totem, agréable placé dans la nature, à la manière d'un calvaire; une sorte de vierge païenne de la route 66. Il est là, il propose une pause une direction. L'installation ne se situe pas directement sur le sentier mais à quelques mètres dans les bois pour conserver une présence "devinée".

03 Après s'être pavanés sur l'étang de Quieux dans leur toit flottant les squatteurs anonymes se sont perfectionnés dans leurs installations. Ils reviennent cette année avec tout le confort de la vie moderne et érigent leur habitat autonome sur le fut d'un grand sapin au pied du ruisseau. Il y a de la lumière tout le temps. C'est bien qu'il doit y avoir quelqu'un qui l'habite. "Ils prennent l'eau du ruisseau pour se faire dorer la pillule! Mais dans quel monde vie-on?", La roue tourne dans le ruisseau. La guérite des passeurs des passeurs accrochée au tronc d'un sapin séculaire reste éclairée. Le poste radio garde le contact avec le monde. Vous êtes sur la bonne voie, celle de la liberté. Tant que la roue tourne la vie se déroule.

04 Depuis quelques temps je fabrique des "objets" hybrides à mi-chemin entre des combinaisons de plongées, des gilets de sauvetage et des bouées que j'intègre à des installations. Hors contexte et réalisés ici dans du tissu de camouflage, ils prennent une dimension surréaliste et invitent à un impossible, absurde ou énigmatique usage. Histoires de sauvetages, naufrages, présences fantomatiques dans la forêt, combats de jungle; différentes notions s'entrecroisent et créent une ambiguïté. Ici des hommes et des femmes saurèrent des fugitifs au péril de leur vie en les guidant à travers la forêt. Des sauvetages passés aux périls d'aujourd'hui, la guerre n'est jamais très loin."



PHILIPPE AUBRY
WWW.LEBRUITQUECACOÛTE.FR + HTTP://LEBRUITQUECACOÛTE.BLOGSPOT.FR

05 Le son est de l'énergie dans le temps et dans un lieu comme celui du trou du Cuveau, véritable chaos géologique. Cette énergie fait émerger des histoires éphémères plus ou moins courtes à la surface de nos oreilles. Écouter, c'est aspirer cette énergie, lui faire de la place dans le cerveau afin qu'elle stimule la mémoire et se confonde avec les émotions. Écouter, c'est ensuite reformuler ces histoires avec ses sentiments et ses souvenirs.
— **C^o LE BRUIT QU'ÇA COÛTE**



L'écouterium, observatoire phonique
Trou du Cuveau

NATHALIE CHARTOIRE
N.CHARTOIRE@VHOO.FR



Espoir d'un ailleurs
Chemin de l'abri Bernard

ALAIN CHAUVEAUX



Onde et bouche
Chemin de l'abri Bernard

07 Dans le cadre d'un atelier de sculpture sur pierre effectué sur le terrain en mai 2014, quelques expériences de taille dans les grès longeant le sentier ont produit de singulières figures, signes dans la nature, signes de nature, fragments ou épaves.

La fermeture éclair
(2^oe édition) Passeurs 2012 : Monument des Evadés et Passeurs / Raon-sur-Plaine
La fermeture éclair
(1^oe édition) Passeurs 2008, près de l'abri Bernard



MARION CROS
CROS.MARION@GMAIL.COM



Psychopompe
Sentier entre l'abri Bernard et le trou du Cuveau

08 Par la pratique de la vidéo, la photographie, la création sonore, la sculpture, je me place face à des formes, des situations, des objets, qui se trouvent au seuil de l'inquiétant, à la rencontre entre l'ordinaire et l'intangible. L'objet isolé de son contexte d'origine, souvent par un abandon, témoigne, comme un fantôme, de l'augure du temps. Mes questionnements se tournent vers des situations, des formes, à la fois inquiétantes et familières : des situations "miroir" créant un vertige. Miroir parce qu'elles sont le résultat d'une translation, d'une duplication, d'une ressemblance inopinée, ou simplement parce qu'elles reflètent un usage oublié, transformé.

DANIEL DEPOUTOT
WWW.DANIELDEPOUTOT.COM



Horloge
Helicoop, extérieur

09 Ici, dans les Vosges, où tout a commencé, nous retournons à l'aube de la civilisation industrielle marquée par l'apparition de cette machine -mère, l'horloge. Dès lors que l'on maîtrise la marche du temps grâce à ce rouage diabolique qu'est l'échappement (la dernière roue dentée qui fait tic-tac par laquelle "s'échappe" l'énergie produite par le poids), on est capable, pour le meilleur et pour le pire, de programmer d'autres moteurs à poids qui permettront aux cloches de sonner (regardez le "chaperon" dans la comtoise de la grand-mère), aux automates de gesticuler mais aussi, grâce à l'énergie hydraulique par exemple, aux métiers à tisser de produire. L'horloge nous permet de mesurer le chemin parcouru, et nous rappelle nos échecs : le réchauffement climatique, le rendez-vous chez le dentiste, celui avec le croque-mort...
Vanitas, vanitatum et baba au rhum !

LÉGENDE CARTE

- [Icon of a person] = POINT ACCUEIL RANDO / ATELIERS
- [Green line] = PARCOURS #1 (bleu)
- [Dashed green line] = PARCOURS #2 (orange)
- [Yellow line] = ACCÈS ROUTE (jaune)
- [Red square] = ÉDITIONS PRÉCÉDENTES
- [Green square] = ARTISTES SÉLECTIONNÉS
- [Grey square] = ARTISTES DE LA "TRIBU"
- [White square] = TRAVAUX ÉTUDIANTS
- [Blue square] = TRAVAUX ÉCOLES



10 **Boiteké, femme boîte aux lettres**
Chemin de l'abri Bernard.

FEDERICA DE RUVO
FEDERICADERUVO@GMAIL.COM
HTTP://CARROCCOLLECTIVE.COM/FEDERICADERUVO

Divinité femme boîte aux lettres, protectrice des actes pas manqués, s'arrêtera dans le Sentier et là, elle cherchera refuge. Si vous la rencontrez, n'hésitez pas à lui laisser des petits cadeaux, des lettres, des souvenirs, ce que vous voulez, avec le nom de la personne à laquelle vous auriez voulu adresser votre pensée. Et ensuite exprimez un vœu : le silence abrite le secret dans le ventre.



11 **Sélénite**
Polystyrène, stratifié epoxy, pigments. Trou du Cuveau

JEAN-FRANÇOIS GAVOTY
HTTP://JFGAVOTY.FREE.FR

Vers la fin de sa vie, coupé du monde et de toute notoriété, Méliès en dessinait cette figure lunaire, de son célèbre film *Voyage dans la Lune*, réalisé en 1902. Cette pièce transformée pour le sentier des Passeurs, fut mise en volume par J.-F. Gavoty en 2011. Elle appartient à sa série des Styryènes, une curieuse famille d'icônes qui essaient de devenir sculptures. Le *Sélénite*, retrouve ici un arbre mort qui à l'âge du dessin de Méliès. Ensemble ils occupent un cadre temporel étiré, qui permet à l'histoire profonde du cinéma d'émerger ponctuellement dans cette forêt.



12 **L'arbre à palabre**
Sentier entre l'abri Bernard et le Trou du Cuveau

GIL
JANE_GIL@WANadoo.FR

L'arbre étant un témoin silencieux du temps qui passe et des vies qui défilent, il garde en lui toutes ces histoires. Grâce aux bouches qui le recouvrent (en terre cuite : mimétisme des polypores qui sont les vraies bouches de l'arbre), il les conte à qui sait les entendre... *L'Arbre à Palabres* est une invitation à venir s'asseoir, à fermer les yeux et à écouter ses murmures. Ce lieu permet aussi aux passants d'échanger des histoires, des poèmes et de les murmurer dans le vent. Passage de mots, circulation du verbe, voyages de bouches à oreilles...



13 **Les combats, les souvenirs 1914 — 1918**
Mur de l'ancienne usine, rue de la Parrière, Le Saulcy

PHILIPPE GONDEAU
GONDEAU@WANadoo.FR

Mon grand-père, Joseph Bouvier me racontait ses souvenirs difficiles... En rapprochant mes souvenirs de ses récits avec des photographies historiques faites entre 1927 et 1928 par Léon Poirier, j'aimerais relier l'intime et l'histoire...



14 **Belvédère**
du Mémorial d'Alsace-Moselle

BENJAMIN ET GUY GOULON
BENJAMIN.GOULON@GMAIL.COM

Quand il faut partir, qu'emporte-t-on ? À l'essentiel, pas trop lourd car il va falloir marcher. Que puis-je faire tenir dans un sac, une valise ? Je dis valise, pas sûr, c'est peut-être déjà trop pour des chemins caillouteux, escarpés, pentus. Du linge, car cela pourrait durer, des papiers, des objets souvenirs, mais pourquoi s'alourdir. Laisser des riens, des objets chers qu'on ne voit plus, sauf quand ils manquent. L'important n'est pas de les laisser, mais savoir qu'on ne les retrouvera plus. C'est laisser de la vie, de l'affection qui colle aux choses, là est la rupture, un coin enfoncé dans la bûche. Qui prie pour qu'on ne frappe pas sur ce coin ? Le réel commande, aller au plus pressé, échapper à la menace ou à l'incorporation, ce n'est pas fuir ; c'est choisir. Bien malin celui qui critique, car là est déjà la résistance ; et que dire de ces passeurs, si ce n'est ouvrir ce mot, le redépouiller dans le don, la générosité. Faites passer.



15 **Stigmates ou chemin "empreinté"**
Sentier entre l'abri Bernard et le Trou du Cuveau

RÉGIS GUILLAUME
GUILAUMEREGIS@FREE.FR

Ce paysage et ces chemins sont marqués par le va-et-vient des passeurs d'hommes qui les ont empruntés. Ici, les éléments naturels transpirent pour un temps ces empreintes anonymes laissées au passage. Ces traces de mains sont comme des stigmates de tous ceux qui se sont posés dans un moment d'attente, d'affair, de repos ou lors d'un moment de répit. Ces stigmates disparaîtront avec le temps, mais pas la mémoire des éléments, et d'autres empreintes viendront s'y ajouter, pour d'autres raisons, pour d'autres réalités.



16 **Fragments de mémoire**
Mousseuse au dessus du Chalet

MARTINE JUNIER

Fouler ce sentier, écouter le murmure des arbres, se souvenir, ne pas oublier... L'oubli serait une insulte à tous ces prisonniers déportés, adultes, enfants, disparus dans les camps et dont la cendre est mêlée pour toujours à la terre.



17 **Soif de résistance** — Haute Loge / À partir d'une œuvre de 1947 de G. Antoine déclassée des grès de Rambervillers, liée plus à l'impertinence du sujet qu'à l'imperfection de la réalisation, ce buveur décliné par François Klein en trois exemplaires boit-il par dépit, par rage ou par abandon ?



18 **Persistance de la musique** — Haute Loge / À droite : Lucien Durosoir, violoniste. Au centre : André Caplet, compositeur. À gauche : Maurice Maréchal, violoncelliste. À Rupt en Woevre (Meuse) en octobre 1946. Avec l'aimable autorisation de la famille Durosoir.



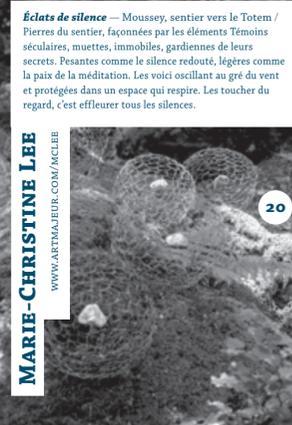
19 **La grande traversée**
Haute Loge

BARBARA LEBOEUF
WWW.BARBARA-STUDIO.FR

L'âne, animal voyageur et résistant, traverse cette terre. Il fait corps avec elle. Il s'engouffre et disparaît dans le sol pour émerger et surgir plus loin. Cette vision fragmentaire est trace de passage et de franchissement des territoires.

"Nous marchions dans le sillage des guerriers d'autrefois, Pourtant la contrée entière était verdoyante ; Et trouvions amour et paix Où avaient sévi fer et feu. Ils passent et sourient les fils de l'épée. Ils ne brandissent plus le glaive. Oh ! qu'il a de profondes racines le blé Qui poussent sur un champ de bataille !"

ROBERT-LOUIS STEVENSON
— *Le pays des Camisards*



20 **Éclats de silence** — Mousseuse, sentier vers le Totem / Pierres du sentier, façonnées par les éléments Témoins séculaires, muettes, immobiles, gardiennes de leurs secrets. Pesantes comme le silence redouté, légères comme la paix de la méditation. Les voix oscillant au gré du vent et protégées dans un espace qui respire. Les toucher du regard, c'est effleurer tous les silences.

MARIE-CHRISTINE LEE
WWW.ARTIMAJEUR.COM/NCLEE

Vivages de gnômes, sorcières et géants — Chemin de l'abri Bernard et croisement sous la haute loge / Bientôt, ces traces vont se perdre dans le terrain vaste autour de la haute loge. Grâce à la résistance des roches, ils ne s'effaceront pas entièrement. Ils resteront à découvrir pour des "passeurs" futurs.



21 **Ruedi Moesch**
RUEDI.MOESCH@BLUWIN.CH



22 **Fantômes** — Mousseuse, contre-bas du Chalet / Passants, passeurs, passage, passé. Les fantômes nous regardent et nous interpellent. Une installation en plein air dans un lieu chargé d'histoire.



23 **La terre à l'an verre** — Sentier entre l'abri Bernard et le Trou du Cuveau / L'œuvre exprime la vision qu'a la terre de nos pas passants au gré des chemins, comme si la terre n'était pas terre mais verre, qu'elle clignoterait depuis toujours, nos parcours, nos cheminements et nos actes dans le silence sans que nous nous en rendions compte.



24 **Danger**
Mousseuse, montée vers le Totem

GÉRARD PETITDIDIER
PETITDIDIER.GERARD@ORANGE.FR

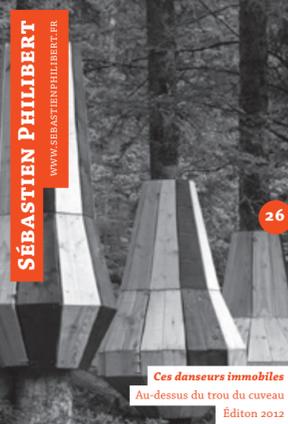
Le Parapluie, symbole de protection, devient ici, par le détournement de sa fonction initiale, objet de terreur. Disséminés en grand nombre dans le paysage, ils symbolisent un danger pour la démocratie.



25 **A claire-voie**
Sentier entre l'abri Bernard et le Trou du Cuveau

DIDIER POZZA
DIDIERPOZZA@WANadoo.FR

1914—1918 ou la ligne bleue des Vosges ensanglantée. Par cet ensemble de lattes de tuiles décrivant une parabole, un hêtre courbé semble se redresser. Le blanc du bois sort des fougères, flirte avec le vide comme pour capturer l'autre côté. Le bois reste l'ADN de ce lieu et pour peu que l'on veuille, on peut l'habiter. Il faut débusquer cet être dans cet écran d'ombres et de lumières.



26 **Ces danseurs immobiles**
Au-dessus du trou du cuveau
Éditon 2012



27 **Prototypage de clôture bio et biodégradable pour protéger l'espace Schengen** — Piste rejoignant le Trou du Cuveau / Réalisé avec des matériaux du tiers monde issus du commerce équitable, avec panneau solaire et système de surveillance satellitaire, technique C.E.E. avec avertisseur sonore éolien.



28 **Le dieu des âmes fortes** — Mousseuse, bunker au dessus du Chalet et sentier en haut de Barfontaine / Ici des histoires surgissent de la mémoire, d'un temps où les hommes se sont entretenus pour une cause qui n'était pas la leur. Une figure subtile, anonyme, celle d'un quidam, soldat au nom devenu inconnu, devenu ici veilleur ou gnome de la forêt. L'envie impérieuse de fuir, de s'envoler vers une réalité plus acceptable. Ici se téléscopent la mémoire de mon grand père Louis Mara, ses gorbis de la première guerre et les baraquements en béton de la seconde. Et puis aussi : "Amis, entends-tu le vol noir des corbeaux sur nos plaines ?"

PIERRE RICH
WWW.INDIMAGES.NET +
PIERRE.RICH@INDIMAGES.NET

"Pour se souvenir des passeurs et de celles et ceux qui ont aidé de nombreux fugitifs à échapper à l'oppression, au camp ou à la mort. Une simple marche pour remercier ces gens ordinaires qui ont fait preuve de courage pendant les années noires de l'annexion et de l'occupation, puis d'humilité, quand la frontière a disparu. Une marche pour ne pas oublier les résistants qui furent arrêtés, déportés et qui ne sont jamais revenus. Une marche pour se rappeler qu'aux pires moments de l'histoire de notre pays, dans cette vallée de la Moselle, comme sur toute la frontière, on n'a jamais cessé de résister à ceux qui voulaient diviser les Lorrains, étouffer la Liberté et abattre la France."

(Extrait) / *Les passeurs* — Des Lorrains anonymes dans la Résistance, Francis Petitdemange et Jean-François Genet. Photomontage réalisé à partir d'une image numérisée extraite du livre *Saint-Dié — Terre brûlée*, Georges Baumont et photographies de Jean Blaire.



30 **Une rose blanche dans une douille**
Sentier entre l'abri Bernard et le Trou du Cuveau

YVES SIFFER
WWW.YVESIFFER.COM

Pour tuer la peur et l'ennui, les poilus de la grande guerre récupéraient les douilles pour les transformer en vase avec des outils de fortune. Ce "récup art" de la première heure accueillie, ici, une rose blanche, clin d'œil aux résistants allemands de la seconde guerre mondiale. Raccourci iconique, cette nature morte résume la vanité, le non sens et la cruauté de ces guerres.



31 **Signal du Passer**
Haute Loge, édition 2008



32 **Refuge du passeur**
Haute Loge, édition 2010



33 **Une main tendue vers l'inconnu ...**
Vers l'ancienne frontière.

FANNY STOLL
AZARTDELAVIS@GMAIL.COM +
HTTP://GLAVIS.FREE.FR

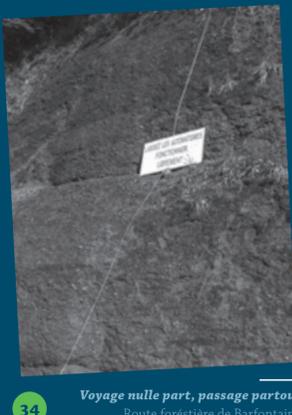
LES ŒUVRES PÉRENNES
DES ÉDITIONS PRÉCÉDENTES

LES AUTRES ARTISTES
ÉGALEMENT SUR LE SENTIER

ISABELLE DANÉY DE MARCILLAT > Cave d'Helicop (point d'accueil)
JEAN-FRANÇOIS GAVOTY > Jardin d'Helicop (point d'accueil)

PARTICIPATIONS DES ÉCOLES
ÉCOLE DE MOUSSEY > Chalet de Mousseuse Enseignant / Antonio Guarino / 44
ÉCOLE DE BELVAL > Ancienne Frontière Enseignant / Jean-Louis Chenal / 45
ÉCOLE DU TAMBOUR DE MOYENMOUTIER > Chemin du Trou du Cuveau Enseignante / Brigitte Bérard / 46

DANIEL DEPOUTOT / *Masques* > Édition 2008 / 09
BENOÎT DEQUEU / *L'anneau du passeur* > Salm - Éditions 2012 / 37
JEAN-FRANÇOIS GAVOTY / *Camion Solaire* > Haute Loge - Édition 2008 / 41
INDIEN OJIBWA > Barfontaine - Édition 2012 / 11
VALENTIN MALARTRE / *Olé l'éolienne* > la Haute Loge - Édition 2012 / 03
PASCAL POIROT / *Echelle* > Haute Loge - Édition 2006 / 38
PASCAL POIROT - PASCAL ROHMER / *Ruche-Tronc* > Éditions 2010-2012 / 39
VINCENT SAAS / *Sculpture* > Édition 2006 / 40
TOTEM DES PASSEURS > Édition 2006 / 41
PROJETS ÉTUDIANTS / JOHN MIRABEL / *Lunette* / 42
COLLECTIF D'ÉTUDIANTS / *Abri Bus* > Tourbière de Barfontaine - Édition 2012 / 43



34 **Voyage nulle part, passage partout**
Route forestière de Barfontaine

MICHEL URBAN
MICHEL.URBAN@WANadoo.FR

L'idée d'origine était photographique : on monte, on prend, on démonte, on montre. C'est sur place qu'est apparue la parenté entre photographie et carte. La photographie soustraite du temps ; la carte abstraite de l'espace, mais la photographie est de l'espace et la carte du temps. À un 125° de seconde près et à 5 km/h plus loin, la photo et la carte ne sont plus la même chose. C'est pourquoi, ici, les cartes n'ont rien à voir avec le lieu, aussi parce que les Passeurs n'auraient pas fait l'erreur d'avoir des cartes du Sentier, que l'ennemi aurait pu saisir.



35 **Strène à la chasse** — Radier de Barfontaine / "Va t'en, recule, pars de ma cour : tu n'entreras pas là, vas-t'en, alors! Mets-toi sur un tremble haut ou dans la rivière profonde. Va dans le fourré, au fond de la rivière, il y a un lit pour toi de mousse et d'herbe. Vous êtes bien, avec la lune, dans tes marais. Laisse passer..."



36 **Étudiants / Salut vieille branche!** — Radier de Barfontaine / 2 gouttières en zinc de 2,20 et 2,53 centimètres, 1 tuyau 4 cm, 2 filles fines, 18 tiges filées de 0,6 centimètres, une moyenne de 37 bouillons, 100 mètres de fils de fer, 10 cailloux variables, 1 scarabee, 2 herbes vertes, 6 feuilles mortes, poussière, 3 mousses, 1 crotte d'oieau, 7 fourmis, un piquet de bois trouvé par Federica de Ruvo, 1 bout de bois trouvé sur la rivière. Brise légère.



37 **NINA IMBS + JÉRÔME RICH + MAXIMILIEN REITER**
WWW.JEROME.RICH.COM - NINA@SIGNAL.COM +
MAXIMILIENREITER@GMAIL.COM